Különfélék.

Meczner Gyula, országgyülési volt képviselő szerdán délután tartotta — mint ujonnan fölléptetett jelölt — programmbeszédét a Tornacsarnokban szép számu közönség jelenlétében A képviselő jelölt ur — mint már közelebbi számunkban is jeleztük — pártonkivüli állást fog elfoglalni.

A függetlenségi párt részéről a sátoraljа-ujhelyi választó kerületben képviselő-jelöltül Blizman Ferencz lépett fel. Programm-beszédét csütörtökön délután tartotta a Diana kertben, nagyszámu hallgatóság előtt.

A tavaszi mulatságokra a lehető legkedvezőtlenebb az időjárás. Jupiter pluvius csak nem akar tágitani s mindennap csap kisebb-nagyobb vizitet. E miatt maradt el a mult vasárnap a Tisza-szabályozó társulat által szőke Tiszánk partjára tervezett kirándulás s e miatt voltak kénytelenek a tüzoltók is a mai napra hirdetett „torzsási“ mulatságot elnapolni. Hogy a mulatságok „csütörtököt“ mondanak: ez még hagyján! — de a folytonos esőzés a gazda közönség szivét is félelemmel tölti el s mindenki szorongó kebellel várja, hogy az időjárás más fordulatot vegyen.

Gróf Károlyi István emlékére a kegyesrendiek templomában gyászmise tartatott. A nemes szivü grófra e szerzet, melynek lelkes pártfogója volt, mindenkor kegyelettel fog vissza emlékezni.

Kérelem. A sátoraljа-ujhelyi polg. olvasókör egyik czélja lévén az iparosok ismeretkörét tágitani, mit hasznos épületes és szórakoztató könyvek olvasása által hisz elérni, azért az általános ipar-társulat használat végett átengedett könyvtárát az olvasó-kör e napokban megnyitja, melyből a tagok hetenkint csötörtökön 7—8 óra közt könyveket kaphatnak. Minthogy azonban e könyvtár nem oly nagy, hogy gazdagitása fölösleges lenne: a t. közönség áldozat-készségéhez fordulok, tiszteletteljes bizalommal kérve, hogy az olvasókör humánus czélját méltányolva, jótékonyságát — magyar és német nvelven irt könyvek ajándékozása által — sziveskedjék meg nem vonni. Kaszás Ferencz, az olvasókőr elnöke.

Derék intézkedés. Az olvasókör tagjai közzül többeknek szokásuk volt a kör helyiségében németül beszélni, mi az izraelita tagokat bántotta; tehát Lőw Simon 2-od évet végzett orvosnövendék inditványára elhatároztatott, hogy mindazon tagok, kik a kör helyiségében németül, vagy másképen, mint magyarul beszélnek, a könyvtár gyarapitására minden egyes esetben 10 krt fizetni kötelesek.

A gálszécsi választókerületben a kormánypárt részéről gr. Andrássy Tivadar lett fölléptetve. Ellenzéki jelölt nincs.

A debreczeni ipar-mü-kiállítás — iránti készülődések mint minket értesitenek — országszerte mind nagyobb és nagyobb mérveket kezdenek ölteni. — A végrehajtó bizottság a kiállitási helyszinen a tér nagyobbitásáról ennélfogva már eleve gondoskodott; annál inkább, mivel a hazai gyárosok is nagy számmal kezdenek jelentkezni. Önálló iparosok, segédek és tanonczok közeli és távoli vidékekről már is küldik a bejelentéseket Debreczenbe, a kiállitásban való részvétel tárgyában. Miután mindazáltal még most is vannak, kik a végrehajtó bizottsághoz az iránt intéznek kérdést, hogy más városban lakó iparos vehet-e részt a debreczeni kiállitásban, tudatja a végrehajtó bizottság, hogy minden magyarországi iparos, iparos-segéd és tanoncztól fogadtatnak el kiállítási tárgyak. Hogy pedig a legszegényebb iparos is részt vehessen a kiállitásban, elhatározta a végrehajtó bizottság, hogy a kiállitandó tárgyakért térdij nem fizettetik, sőt a tárgyaknak Debreczenbe és vissza szállitására nézve a hazai vasuttársulatoktól tetemes dijleszállitást eszközölt. A mennyiben a debreczeni kiállitáson a házi ipar is képviselve lesz, értesittetik a hölgyközönség, hogy a női-ipar szakba vágó mindennemü készitmény szivesen fogadtatik. Szükséges bejelentési iveket és egyéb nyomtatványokat a végrehajtó bizottság kivánatra azonnal küld bárkinek. A kiállitás hivatalos közlönye a Debreczenben megjelenő „Magyar Alföld“ czimü iparügyi hetilap lesz, mely a kiállitás tartama alatt naponkint fog megjelenni, s közölni fogja a kiállitási tárgyak részletes leirását és a kiállitás körül felmerülendő eseményeket. Midőn tehát a t. közönség, különösen pedig az iparos osztály figyelmét ujból felhivjuk a debreczeni kiállitásra, egyuttal nem lesz felesleges felemlitenünk a kiállitás határnapjait: Bejelentések elfogadtatnak 1881. julius 1-ig A tárgyak beküldendők julius 20-tól aug. 10-éig. Megnyitás augusztus 20-án.

Meghivó. A sárospataki ref. főiskolai énekkar által, 1881. évi junius 26-án, Sárospatakon, a városház termében hangversenyt rendez. A tiszta jövedelem az énekkar pénztárának növelésére fordittatik. A jótékonyczél érdekében a t. cz. közönség becses pártfogását kéri Horváth János, karelnök. A hangversenyt táncz követi.

A perbenyiki községi iskola javára folyó hó 7-én a perbenyiki ifjuság tavaszi tánczmulatságot rendezett; de a különben rendesen népes mulatság a Bélyben ugyanakkor tartott értekezlet s az esős idő miatt népes nem lehetett, ugy hogy az iskola javára csak 14 frt tiszta jövedelem volt által adható. — Az iskola javára felülfizetést tettek Pilissy Ferdinánd országgyülési képviselő 4 frt, Ulrich Vilmos 2 frt, Elek János 2 frt, Suszter Ferencz 1 frt és Behina Kálmán 1 frt. -- A jókedvben folyt tánczmulatság éjfél után 3 óráig tartott.

Meghivás. Az alsó-zempléni ref. egyházmegye Séllei András láczai ref. népiskola tanitó ötven éves hivataloskodása alkalmából, 1881-ik évi julius hó 10-ik napján, vasárnapon, a láczai ref. egyházban örömünnepélyt (jubileumot) rendez, mely kegyeletes egyházi ünnepélyre a lelkész- és tanitói kar, a tanügy barátai, általában az érdeklődő közönség tisztelettel meghivatnak. A templomi ünnepélyességet követő közebédnél egy teriték ára 1 frt. Előfogatokról a perbenyiki vasuti állomásnál a láczai egyház gondoskodik. Kéretnek az ünnepélyen résztvenni szándékozók, hogy az ellátásukról való előleges gondoskodás szempontjából, a sárospataki ref. lelkészi hivatalt még folyó hó 25-ik napjáig bezárólag mindenesetre értesiteni szivesk edjenek. Sárospatak, 1881. juniushó 9. Az egyházmegyei rendezőbizottság.

Dühös nő. Tót Mihályné és Csonka Istvánné kis toronyai lakosok a mult hétfőn összepereltek s nyelvöket ugyancsak méregették egymásra; Csonka Istvánné azonban valószinüleg jártasabb volt a grammatikában s ellenfelét „lenyelvelte,“ mit aztán Tóth Mihályné nem tudott eltürni s egy közelben lévő kaszát felkapva, azzal Csonka Istvánné fele vágott. Csonkáné a vágás elé karját emelte s a kasza ütereit elmetszette, ugy hogy a nagy vérvesztésre komolyabb baj is következhetik. A vizsgálat megindittatott.

A s.-a.-ujhelyi r. k. elemi főtanodánál a zárvizsgák f. hó 23-án délelőtt a III-ik, délután a II-ik, 24-én pedig az I-ső osztályban fognak megtartatni; melyről a t. cz. szülőket ugy, mint a nevelésügy meleg pártolóit a tanitói kar nevében értesiti az igazgató.

A helybeli „Karolina“ leánynevelő intézet évi zárvizsgálatai f. hó 27. 28. és 30-ik napjain fognak nyilvánosan az intézet helyiségében megtartatni, melyekre az érdekelt szülők s a tanügybarátai tisztelettel meghivatnak az intézet igazgatósága által, hogy a növendékek szorgalma és előmenetele felől személyes meggyőződést szerezzenek.

A sárospataki állami tanitóképezde vizsgarendje az 188°/₁. iskolai év végén. Junius 20. hétfőn d. e. Nevelés- és d. u. Oktatásban s gyakorlati tanitás; junius 21. kedden d. e. Magyarnyelv, d. u. Németnyelv, hit- és erkölcstan; junius 22. szerdán d. e. Történelem, Alkotmánytan, d. u. Földrajz, torna; junius 23. csütörtök d. e. Természettan és Természetrajz, d. u. Zeneelmélet, rajz és szépirás; junius 24. péntek d. e. Szám- és Mértan, d. u. Hangszerzene; junius 25. szombat d. e. Gyakorló iskola, d. u. Osztályozás, elbocsátás; junius 27. hétfőn d. e. Irásbeli dolgozatok a képesitő vizsgához; junius 28. kedden d. e. Gyakorlati tanitás, d. u. Hít- és Erkölcstan; junius 29. szerdán és következő napokon az elméleti tantárgyakból egyenkint vizsgáltatnak a tanitójelöltek. E vizsgálatra a népnevelés barátai tisztelettel meghivatnak, Sárospatak, 1881. junius 10. A képezdei igazgatóság.

A következő gyászjelentést vettük: Özvegy Mattyasovszky Albertné szül. Nemes Mária megszomorodott szívvel jelenti, a többi rokonok nevében is, hőn szeretett férjének, Mattyasovszky Albert tokaji t. szolgabirónak, élete 46-ik, boldog házasságuk 14-ik évében, folyó hó 11. napján délután 6 órakor, váratlanúl történt gyászos elhunytát. A boldogultnak hült tetemei folyó hó 13-ik napján, délután 3 órakor fognak a római kath. egyház szertartása szerint örök nyugalomra tétetni. Tokajban, 1881. juniushó 11-én. Béke lebegjen porai felett!

Irodalom.

A müveltgazdaközönség figyelmét a közelgő fél év alkalmából bátrak vagyunk felhivni a Gonda Béla műegyetemi m.-tanár által szerkesztett „Gazdasági Mérnök“ czimü közhasznu gazdasági lapra. Ez egyik legjelesebb gazdasági szaklapunk 4 évi fennállása óta lankadatlan kitartással és elismert szakavatottsággal törekszik a mezei gazdálkodás okszerü reformálását czélzó gazdasági műveletek, hasznos találmányok, kisérletek, javitások, gyakorlati tapasztalatok stb. megismertetésére és meghonositására. A mezőgazdaság általános kérdésein kivül, melyeket szintén keretébe foglalt, fősúlyt fektet a talajjavitás és a gazdasági ipar ügyére. Mint a Tiszavölgyi társulat hivatalos közlönye, egyszersmind hivatott organuma a hazai folyószabályozás, ármentesités, vizlecsapolás, földöntözés vizhasznositás országos fontosságu ügyének. Ezek mellett szintén igen behatóan, alaposan és rendszeresen foglalkozik a földmivelés, talajjavitás, a gazdasági kezelés stb. körébe vágó kérdésekkel. A mezőgazdasági gépészet és épitészet, valamint a gazdasági és házi ipar hasonlóképen főbb rovatait képezi a lapnak, s a gazdasági gépek helyes megválasztása és kezelése, valamint a czélszerü gazdasági épitkezés tekintetében máris sok hasznos tanácsot, útbaigazitást adott a magyar gazda-közönségnek. Végül föl kell még emlitenünk alapos üzleti tudósitásait, melyek hivatvák a termelőt a gazdasági üzlet minden ágáról úgy bel-,mint külföldről alaposan és részrehajlatlanúl informálni. A Gazdasági Mérnök megjelenik minden héten, két ivnyi tartalommal, igen, csinos kiállitásban, képekkel gazdagon illusztrálva. Előfizetési ára egész évre 8 frt, félévre 4 frt, negyedévre 2 frt. Juliustól belépő új előfizetők az első félévi számokat, a mig a készlet tart, 4 frt helyett 2 frtért rendelhetik még a Gazdasági Mérnök kiadóhivatalában (Budapest, üllői út 4 sz.) Ajánljuk e jeles szaklapot a művelt gazda-közönség becses figyelmébe és megérdemlett pártfogásába.

A „Családi képes lapok“ 37-ik száma a következő erdekes tartalommal jelent meg: A „kék kakas“ a kerepesi úton. Eredeti elbeszélés, irta Mikszáth Kálmán. (Folytatás.) — Siralmak. Szabó Sándor költeménye. — Az arany-csinálás mestersége, Füredy Albintól. — A gyujtogató. Cserjés László elbeszélése. (Vége.) — A nihilista hajsza. Franczia regény, irta Vernier Pál, eredetiből fordiditotta Keresztes E. (Folytatás). — A császár börtönőre. Történeti kaland. — Gorove István † — Édes pihenő. — Gondolatok. — — Mozaik: Irodalom és művészet. — Egyveleg. — Szerkesztői üzenetek. — A hét története. — Képek: Édes pihenő. — Montenegrói temetés. Melléklet: A „Rejtélyes házasság“ czimű regény 337—352. oldala. A boritékon: Hetinpatár. — Pályázati talányok. — Talányfejtések és a fejtők nevei. Kérdések, feleletek, ajánlatok stb. — Hirdetések.

Révay testvérek kiadásában megjelent Gr. Széchenyi Béla keleti utazásainak 5-ik füzete. Ez éppoly érdekes, mint értékes müvet melegen ajánljuk a müvelt közönség figyelmébe.

A közönség köréből.*)

Huszonkétezer honpolgár mellőzött kérelme.

Az 1877. évi XXII. t. cz. 6. §-a következőleg szóll: „oly járásokban, a hol a járásbiróság több birói személyből áll és a hol a forgalmi viszonyok és a járás terjedelme szükségessé teszik, az igazságügyminister az érdeklettek kérelmére a járásnak a kisebb polgári peres ügyek elintézése czéljából két vagy több szakaszra való elosztását elrendelheti.

Mindenik szakasz főhelyén alkalmas időközben a járásbiróság egyik birói tagja megjelen és előre meghatározott és közzétett rendes törvényes napokon a szakaszban felmerült kisebb polgári peres ügyeket elintézi.

Ezen törvény és §-ra támaszkodva, a szinnai járás közönsége a megyei közigazgatási bizottság utján folyamodott a nagyméltóságu igazságügyministeriumhoz, hogy Szinnán, mint a járásszékhelyén egy ily szakasz állittassék fel.

Indokolta pedig ezen kérelmet a következőkkel:

1-ör. Hogy 1878. évig ezen járás a homonnaival egy oly óriási járást képezett, melyet kellőleg administrálni a képtelenséggel volt határos s a megye indokolt felterjesztésére belátta szükségét a kormány, hogy ezen nagykiterjedésü járás két közigazgatási járássá alakittassék át.

2-or. Kimutattatott, hogy a szinnai járás legtávolabbi községe Homonnától, a járásbiróság székhelyétől 85 kilometerre, maga Szinna a közigazgatási járás székhelye attól 21 kilometer távolságra van.

3-or. Kimutattattak azon természeti akadályok, melyekkel itt e hegyes — völgyes — patakokkal és folyókkal átszegdelt járásban az utazóknak megkell küzdeni.

Törvényes alapon nyugvó kérelmünk teljesitését tehát egész nyugodtan vártuk.

S mi történt?

Daczára annak, hogy a megyei közigazgatási bizottság támogatta kérelmünket; daczára annak, hogy a homonnai járásbiró a közönség jól felfogott érdekét szemelőtt tartva azon véleményét terjesztette elő, hogy azt teheti a több birói személyből álló járásbiróság, sőt térképpel s más adatokkal igyekezett kimutatni e kérelem jogos voltát, de az állam — habár nagyon csekély — megterheltetését tartva szem előtt, a mindenheti kért megjelenés helyett, a kéthetenkénti megjelenést jelezte egészen elégségesnek; daczára tehát mindezeknek az igazságügyminister egy ember: a kir. törvényszék Elnöke azon véleményére, hogy ő ezt szükségesnek nem tartja, — elhatározta kérelmünk nem teljesitését.

Huszonkétezer honpolgár törvényen alapuló kérelme, egy testület, a közigazgatási bizottság felterjesztése tehát nem volt elég s egy ember véleménye elegendő volt, hogy kérelmünkkel elüttessünk.

Nagy arczulcsapása ez a törvénynek s a köz-

*) Alak és tartalomért a beküldő felelős.

szerk

igazgatási bizottságnak s azért hozzuk ezt fel nyilvánosan, hogy a megyei közigazgatási bizottság figyelmét felhivjuk e sajnos körülményre.

Mi vezette a törvényszék Elnökét e lépésre, nem tudjuk; hanem, hogy nem helyesen cselekedett az igazságszolgáltatás főnöke, az fentebbi indokaink iolytán kétségen felül áll, mi ujabb érdemeket akart ezzel szerezni a kormánynál, bajos eltalálni, tény csak az, hogy vagy nem akarja, vagy teljesen haszontalannak tartja — viszonyainkhoz s fontos közérdekeinkhez alkalmazni magát.

De ezen felől — mint képviselőnktől értesültünk — itt a magas kormány törvényszegést is követ el, mivel kijelentette a szakminister, hogy ezen kérelmünket csak az esetben teljesiti, ha az ebből felmerült költségeket viseljük: mert igy határozta ezt el a ministertanács.

Hol van egyetlen egy szó a törvényben arról, hogy az ily költségeket az érdekeltek tartoznak viselni; hogy helyezheti magát törvényen felől az a kormány, a mely hivatva van a törvény szigoru végrehajtására. Törvényt változtatni nem ministertanácsi döntvénynyel, hanem csakis törvényhozás utján lehet s kérelmezni fogunk e tárgyban a jövő országgyüléshez: mondjon az itéletet ily önkényes eljárása felett.

Ujólag ajánljuk felszólamlásunkat a közigazgatási bizottságnak s hisszük, hogy ezen törvényen alapuló jogos, méltányos s ránknézve nagyhorderejü kérelmünk teljesitésére az illetékes helyen ismételten megfogja tenni a szükséges lépéseket s nem engedi, hogy felterjesztése egy ember miatt félretétessék s mi kérelmünkkel végleg elüttessünk.

X.

A „Karolina" zárda igazgatósága figyelmébe.

Midőn a nemesszivü Breczenheim herczegasszony az itteni zárdát alapitotta, azt nem azon czélból tette, hogy ez egy tápintézet legyen külföldi apáczák részére, hanem hogy gyermekeink a kellő nevelésben részesüljenek, — Egy nevelőintézetnél pedig a főkellék a tapintatos és ildomos vezetés, ahol az nincs, ott mindig rendetlenség lesz; és kárát az intézet, de leginkább a szülők vallják, kik gyermekeiket abban elhelyezik. — A sátoraljaujhelyi zárdafőnökné e feltételeknek semmikép sem felel meg. — Szenvedélyessége által sokszor elragadtatja magát, mely rendetlenségre és panaszokra ad okot. — Mi bővebben nem akarunk erről irni, de komolyan felszóllitjuk az érdekelt előljáróságot, hogy miután ugy is tudomása van a történtekről, intézkedjék, hogy e főnökné mielőbb egy más és erre a helyre alkalmatos apácza által váltassék fel. — Ez alkalommal meg kell még jegyeznünk, miért adnak ezen intézetekhez főnöknéknek csupán német asszonyokat, kik jelesek lehetnek, de egyáltalában elfogultak a magyarok iránt. — Mi tudjuk, hogy van már számos magyar apácza tehát kivánatos lenne, hogy Magyarországon magyar nők legyenek megbizva az intézetek vezetésével.

Továbbá kivánnánk, ha azon szokásos Schwester czim helyett, tisztelendő vagy főtisztelendő asszony czim használtatnék. — Reméljük, hogy méltányos kivánságunk mielőbb teljesülni fog.

Több anya.

Csarnok.

A hegyallyai zendülés.*)

II. Rákóczi Ferencz fejedelem fiatal nejével Hesseni Sarolta Amália herczegnővel az 1697-ik év tavaszát családi törzshelyén, sárospataki várában tölté. Azonban az itteni várbeli német fő- és alparancsnokok — az excessivus császári zsoldos sereg kegyetlen zsarló tisztei között is a legistentelenebbek — oly képtelen kinzásokat, gyötréseket, becstelenségeket vittek végbe ugy szólva naponként a várba hurczoltatott ártatlan népen, Rákóczinak jobbágyain, jó földesurok szemei láttára, hogy ennek szivében az emberi érzés föllázadt elirtózott. És mivel segiteni e nyomorgatottakon a folyvást kémektől környezettnek nem volt módjában, sőt a garázda cs. tisztektől maga is ujabb és ujabb jogsérelmeket, bosszantásokat szenved vala: csakhamar terhére vált a pataki lakás, melyet azért ez idén jókor, már áprilban fölcserélt a cs. helyőrségtől mentes Szerencscsel. E várban időzött azután egész junius hó végéig, olykor — ha gyöngélkedő nejének egészsegi állapota engedé, — Nagy-Sárosra vagy Munkácsra rándulva, vagy a regéczi erdőkben, de leginkább a Szerencshez, Tokajhoz és Ónodhoz tartozó pagonyokban s a Harangodmezején vadászgatva.

Mig ő ily visszavonult, csöndes életet folytatott, sejtelmével sem birván annak: mi forrong körülötte? egyszerre csak, 1697. nyarának derekán, hatalmasan kilobbant a régóta lappangó tüz széltében, — a Hegyallyán váratlanul nagy dolgok történtek. Előre kell bocsátanunk itt az akkori közállapotoknak legalább némi rajzát. Az elkeseredés az ország lakosai közt immár átalános volt, a piócza természetü császári hadi-biztosok zsarolásai, a szemtelenül önkénykedő német tábornokok s egyéb főtisztek képtelen hatalmaskodásai és a féktelen zsoldos katonaság türhetetlen garázdálkodása miatt. Nem respektáltak ezek sem istent, sem embert, sem isteni, sem emberi jogot — nyomták, rabolták kinozták és szidták a magyart, mint „Thököly-rebellist." Orvoslást ellenök nem lehetett sehol találni, sőt ennek csak keresése is ujabb, még nagyobb bajt s bosszut hozott fejére, a kényére uralkodó szoldateszka részéről, a panaszt tevőnek.

Leopold 1687. óta nem tartatott országgyülést, s egészen Kollonics és társainak magyartipró, egyeduralmi rendszere szellemében kormányzott. A főurakat 1696-ban törvény ellen az ország határain kivül, Bécsbe idézteté értekezletre, s midőn ezek hazafias szót emelve tiltakoztak és országgyülést kértek — megfeddvén őket, nehezteléssel széjjelbocsátotta, s az adókat az országra önkényüleg, a bécsi udv. kamarával vettette ki. Ezeket aztán a cs. kir. hadi-komiszszariatus kedve szerint reparcziálá a katonaság számára, mely a nyomorult néptől a „porcziót" hallatlan barbár módokon, kétszeresen-háromszorosan is megvette.

Az éhes sáskaseregként mindent fölemésztő telhetetlen osztrák szoldateszka elbizakodottsága nem ismert határt. Nem kiméltek többé sem urat, sem nemes embert, nem tekintettek sem földesuri, sem családi jogot. A tábornokok, ezredesek s egyéb parancsnokok, oly várakban hol helyőrségük volt, minden körül fekvő földet maguknak foglalának, meddig a bástyákról az ágyugolyó elért; a várakban a földesuri jog sérelmével, az urak házaiban, de saját zsebök megtöltésére korcsmákat, mészárszékeket nyittattak, vámot, vásárdijat szedettek, a jobbágyokat csapatostól hányatták tömlöczökre s kegyetlenül verették, stb. Oly helyeken pedig, hol a feldesur még maga rendelkezék várában, kastélyában: a szomszéd erősségek parancsnokai fegyveres muskatélyosokat küldének exekucziára, orczátlan tisztekkel, kiknek irott parancsuk volt az illető várat vagy kastélyt, — melynek kapuit katonáikkal megszállatták — addig el nem hagyni, mig annak ura a kivánt sarczösszeget le nem fizeti. Igy tön pl. 1696-ban a szathmári parancsnok gr. Auersperg ezredes, b. Károlyi Sándor főispánnal, nagy károlyi várában.

A kisebb nemességgel még könnyebben elbántak. Ezek udvarházaira egyszerüen befészkelték magokat kvártélyos katonáikkal a dőzsölő, koczkázó tisztek; ittak, vendégeskedtek, dultak, rongáltak mindent, a panaszkodó gazdát ütötték, verték, lehunczfutolták, végre saját házából is kidobták. — Élénk közvetlenséggel festi e helyzetet egy épen 1697, tavaszán (május „második hetében") szerzett, középosztálybeli eredetü, korjellemző versezet:

„Óh szegény magyarság, mit gondolsz magadban, —
Azt tudod, jól nyugszol te nemes ágyadban?
Avvagy vigan tánczolsz szabad curiádban?
Sipoltatod magad kárpitos házadban?
Ne hidd; mert igen megtréfál az reménség, —
Más nótát fuj néked idegen nemzetség! . . .
Nézd el csak: mint regnál rajtad az németség.
Már az te országod, életed is kétség.
Az accisa után az repartitió,
Bészálla tehozzád az contributió —
Kit nem orvosolhat rectificatió.
. . . .
Megkérték s megkérik tűled a portiót,
Vármegyékre osztják számtalan sok adót,
Megnézik házadnál te kincses ládádat,
Elvonják alúlad paplanos ágyadat.
Szabadságod ellen házadba is beszáll,
Úri módon, bizvást énekölve sétál,
Te nemes fejedre tűle sok „hunczfut"! száll,
Azt mondja: házdtúl máshová távozzál!
Ágyadban nem fekhetsz, mert elordinálta;
Asztalod nem tiéd, mert rajta az kártya
Több német urakat kártyázásra várja.
. . . .
Az kártyát elúnván, kezd az koczkázáshoz,
Koczkázása után az dohányozáshoz.
Abrakot és szénát rendel lovainak,
Szép fejér, lágy czipót hordat éh gyomrának,
Gyönge levest, tyúkhúst paranczol szájának,
Édes, lángizű bort hordat ő torkának.
E mellett forspontot kényszerit meglenni,
Az hová kivánja, sörényen elmenni,
Egy pár czitromért is messzi elküldeni, —
Kedvének, kényének eleget köll tenni!
Ha ellene támadsz: neved csak „rebellis"!
Ellened föltámad házadban nyolczszor is,
Szabadságod ellen kikerget tizszer is,
Egy órában téged fenyeget huszszor is.
Azonban pálczáját emeli fejedre,
Kiméletlenül vér, esel ott az földre,
Nem is mersz szólani magad mentségére —
Fejet köll hajtanod ő engedelmére.
Ha kvártélybúl kimegy: semmidet nem hagyja,
Minden javaidat magának takarja,
Idegen országra szekerekkel hordja,
Házad elpusztúljon, szintén azt akarja.
Gondolod akkoron: hol magyar szabadság?
Hol van Mátyás király, kinél volt igazság!
Hol van országodnak öröme s vigsága?
Hol tündökló napja, ragyogó csillaga? . . .
— Eltűntenek; vagyunk idegenek rabja.
Most nem parancsolhatsz, mert nagy te rabságod,
Miként fújják, néked csak úgy köll tánczolnod.
Idegen nemzetre szállott szép országod,
Tűled elvétetett aranyszabadságod.
— Ez egynéhány versek Magyarország dolgát
Mutatják és irják nagy nyomorúságát,
Az ezerhatszázban és kilenczvenhétben —
Az Magyarországon való nagy inségben." stb.

Ilyen vala ime, a középosztály, a nemesség helyzete és a népé? a jobbágyságé? Elképzelhetjük! Ha a mágnást, a várurat, a tábornok, a várparancsnok, a nemességet a tiszt gyötörte, zsarolta: a szegény paraszttal még százszor kegyetlenebbül bánni a közkatona is följogositva érezé magát. Lehetetlen kellő hiven leirni a szegény nép nyomoru állapotát eme gyászos időkben... A zabolátlan idegen zsoldosok önkényének kegyelemre oda valának dobva. Üzték, hajtották, tömlöczözték, verték, kinozták őket. A pórok fiatal nejeit, leányait a tisztekhez hurczolni, vagy a katonák által erőszakkal megbecstelenitteni, — barmaikat, tulkaikat elvenni s levágni, boros pinczéiket ládáikat feltörni, ágy- és ruhanemüiket, stb. elragadozni, s magát a szerencsétlen parasztembert utolsó garasának előadásáért zaklatva, pálczázni, lábánál fogva felakasztani s ugy kinozni, — mestergerendára hónaljánál felkötve, talpai alá tüzet rakni, vagy egyéb válogatott torturákkal gyötörni, holtra verni, — mindez egészen megszokott, mindennapi dolog volt az istentelen, zsoldos németeknél. Tele vannak ily rémséges esetek fölsorolásával az egykoru krónikák, s még inkább a megyei levéltárak inquiziczionalis, tanuvallomási jegyzőkönyvei.

A Hegyallyán névszerint, 1696-ban gróf Solari tbk gyalogezrede volt beszállásolva, ő maga a törzskarral Tállya mezővárosban, holott is „mindannak lakosait minémü keserves és erejök felett való exactiókkal, mesterséges inzolenciáknak nemeivel nyomta légyen el, mind a többi járásokbéli helyeket minémüképen sanyargatta erőszakos nyomorgatásával és szertelen zaklatásaival, — mind e mai napiglan e szegény, alig nyögő hegyallyai lakosok nagyobb része keserves sóhajtással emlegeti." Ugymint először is nagy ajándékot („diskrécziót") vont rajtok; azután minden porczió után minden napra „a lakosoknak sok infestáltatásával" egy-egy „császár garasát" fizettetett; némely községektől sok hordó borokat exequált; kvártélyozásának két utolsó hónapjában pedig az egész hadainak, minden legény után egy-egy napra, — a természetbeli, pazarul megkövetellt eltartáson, sok vexákon felül, — még 4—4 krt vetett a szegénységre és irgalmatlanul beexequáltatá. A szőlőmüveseket a legszorgosb munka idején bebörtönöztette, verette; féktelen muskatérosai „mindennap megrészegedvén, rémitő nagy kiáltásokkal, lövöldözésekkel, dobok zörgésével, fegyveresen, csoportonként járván széltében a helyeket, a már lelkeszakadt, nyomorult szegény munkásokat fogdosták, kötözték, verték, üldözték nagy kegyetlenséggel mindaddig", valameddig a kivánt sarczot tőlük ki nem préselték.

Zemplén vármegye hatósága, a lakosság e rettenetes kinoztatását elháritani igyekezvén: az 1696—1697-ik évi téli kvártélyozástól olyképen akará magát megmenteni, hogy a cs. főhadbiztossággal pénzbeli váltságul 7000 rh. frtban kiegyezett s azt le is fizette. Mindamellett még egy csomó „vacáns porcziot" követelvén a vármegyén: gr. Schlick lovasregimentjéből két század vasas-német a Hegyallyára küldetett exequálni. Ezek aztán Tarczal, Tokaj, Tolcsva, Liszka, Mád, Tállya s Rákóczi egyéb örökös városain. faluin garázdálkodának az egész télen át, 1697. május elejéig. Városi és falusi lakosságon kimondhatatlan kihágásokat követtek el; dorbézoltak, lakmároztak, és a szegény lakosokat „nagy torturákkal, mindenféle eszközök készittetésének kifacsarásával" kinozták, verték, minden egy-egy porczió után még 14 rh. frt 30 krt zsarolván a nyomorultakon.

(Folyt. köv.)

*) A minket most kétszeresen érdekló történelmi rajzot A „Függetlenség" és szerző engedelmével tesszük közé. Szerk.

Törvényszéki csarnok.

Götz István és Stumpf Katalin mindketten az ifjuság nyiló virágával ékeskedő korban levők, egymás iránt költsönösen csakhamar keletkezett vonzalmukat követve, egymást nagyon de nagyon szerették. Huzamosabb időn át a legodaadóbb forró szerelemmel csüggtek egymáson, különösen Götz István a romlatlan becsületesség őszinte melegével, a meghamisitatlan vonzalom gyöngéd érzetével szerette szivének egyetlen választottját, hej! mert szép, nagyon szép volt az a drága jó Katicza!

Boldogságának derült egére azonban csakhamar nehéz fellegek tornyosultak; ö érezte, féltékenyen szerető szive sejtette vele azt, hogy azok a komor felhők gyöngéd érzelmei megsemmisitésének vészteljes előjelei; mindamellett bizott, reménylett, mert hiszen — gondolta magában — az igaz őszinte s önzetlen érzületnek kell, hogy erkölcsi jutalma legyen. Nem csüggedt tehát el, hanem szeretett azontul is nagyon, szerette egyetlen Katiczáját kimondhatatlanul!...

De fajdalom, mint midőn a karvaly zsákmányt keresve hirtelen csap le a turbékoló gerle párra, hogy irigyelt boldogságukat undok szenvedélyének áldozatává tegye: akként lett tönkre téve két egy-

mást forrón szerető sziv jövendőbeli óhaja, reménysége. Igen, mert a szerető keblek boldogságát Braun Miklós megirigyelve, a szép Katiczát elragadta hő szeretője karjaiból, ocsmány rábeszélésekkel nejévé tette s ezáltal Götz Istvánt végkép megfosztotta szerelmétől, egyetlen reménye — s boldogságától.

Leirhatatlan a bubánat, az az elkeseredés, mely a megcsalatott szerelmes vérző szivére nehezedett. Kimondhatatlan az a szégyen érzet, mit Götz István, a legénytársai részéről irányában megcsalattatása miatt nyilvánuló szemrehányások közepette elviselni kénytelen volt. S főleg ezen körülmény annyira fokozta benne az elkeseredést, hogy elhatározta, miszerint megcsalattatásának okozóin minden áron bosszut fog állani.

Ebbeli elhatározását közölte legénytársaival is, kik közül Braun Antal, Fischinger Mihály és Kramer János, megcsalatott barátjuk sorsát szivökre véve csakhamar készeknek nyilatkoztak a bosszu végrehajtásában segédkezni ugy, hogy folyó évi február 5-ikéről 6-ikára menő éjjel Braun józsef és Braun Antalnak — mint a csábító Braun Miklós testvérének és atyjának pinczéit feltörték, az azokban levő borokból több hordót felforgattak, s kiöntözték, sőt másfél hordónyi bort és pálinkát magukkal is vittek.

A bosszu tehát végrehajtatott, ámde a szerelmi tragoediának ezzel még nem lett vége, sőt csak ezután következett annak igazán szomoru folytatása, mert a betörők ellen bünvizsgálat indittatván, mind annyian betörés mellett elkövetett lopás büntette miatt vád alá helyeztettek s ügyökben a végtárgyalás folyó évi junius 13-án tartatott meg.

(A tárgyalás lefolyása s az annak alapján meghozott itélet közlését a jövő számnak tartjuk fenn.)

Huhogó.

Nyilttér.*)

Nyilatkozat.

Barátaim és ismerőseim közül többen felvilágositást kérvén tőlem, a köztem és Viczmándy Ödön ur között felmerült „affaire“ mikénti elintézéséről, a hozzám e tekintetben érkezett megkeresésekre az ügynek lehetőleg rövid és tárgyilagos előadásával — most midőn annak már hivatalos része is befejezést nyert — a következőket hozom nyilvánosságra:

Viczmándy Ödön urat bizonyos régibb keletü differentiákból eredett sérelmes ügynek magán uton való elintézésére mult évi nov. hó utolsó napjaiban felszólittattam.

Viczmándy ur megbizottaim előtt az ügynek általam kivánt alakban való elintézésére, illetve a kért elégtétel adásra késznek nyilatkozott, mihez képest másnap megbizottaink által az elintézés módozatai megállapittattak.

Ezen előzmények daczára azonban — mielőtt az ügy a megbizottak megállapodása szerint elintézhető lett volna, — Viczmándy ur jobbnak látta azt hivatalos feladás tárgyává tenni s ez iránti feladó kérvényét m. évi decz. 1-én az alispáni hivatalhoz benyujtotta.

Ezen eljárása következtében a megbizottak a következő nyilatkozatokat adták ki:

1. Nyilatkozat. Alólirottak ezennel kinyilatkoztatjuk, hogy miután a Füzy Kálmán és Viczmándy Ödön közt felmerült ügyet, — a melynek magán uton leendő elintézésére nevezettek minket felkértek — Viczmándy Ödön ur az általa f. évi decz. 1-ső napján 11,222. sz. a. a megyei alispánhoz beadott feladó kérvényével hivatalos térre vitte által, azt oly uton elintézhetőnek többé nem tartván, — abban minden teendőnk megszünt és attól egyszerüen visszalépünk. Kelt S.-a.-Ujhely, 1880. évi decz. 3-án Matolay Etele sk., Kovács Leo sk., Keresztessy Lajos sk., Dókus Gyula sk.

2. Nyilatkozat. Alólirottak a Füzy Kálmán és Viczmándy Ödön urak között fennforgó ügyben az általunk és Matolay Etele s Kovács Leo urak által 1880. évi decz. hó 3-án kiállitott nyilatkozatból folyólag, megbizónk Füzy Kálmán ur elégtételéül és igazolásaul ezennel bizonyitjuk, hogy a fennforgó ügynek kivánt alakbani elintézését Viczmándy Ödön ur tette lehetetlenné az emlitett nyilatkozatban érintett szabályellenes eljárása által. Kelt S.-a.-Ujhely, 1881. decz. 3-án. Keresztessy Lajos sk., Dókus Gyula sk.

Az ügy magán uton ekként nyervén befejezést, következik a hivatalos feladás eredménye.

Viczmándy ur által a feladásában előadott vádak alapján ellenem nem kevesebb, mint a fegyelmi vizsgálat elrendelése és hivatalomtóli elmozdittatásom kérelmeztetett.

Az előadott vádak folytán az alispán m. évi decz. 4-én kelt rendeletével felvilágositó és önigazoló nyilatkozattételre utasitott.

Ezen rendelethez képest m. évi decz. 7-én az alispánhoz beterjesztett nyilatkozatomban a kivánt felvilágositásokat megadva, az előterjesztett vádak számbavehető részét rágalmaknak nyilvánitottam.

Beterjesztett nyilatkozatomban előadottak s a további megejtett vizsgálat alapján az alispán f. évi apr. 8-án 3112. sz. a. kelt határozatában kimondotta, hogy ellenem a fegyelmi vizsgálat elrendelésének helye nincs s ezzel a feladót vádjaival elutasitotta.

Ezen határozat ellen Viczmándy ur felebbezését a közig. biz. fegyelmi választmányához f. évi apr. 13-án benyujtotta.

A fegyelmi biróság az ügyet f. évi junius 11-én tartott ülésében vizsgálat alá vette s ugyanaz napon 453/k. b. sz. a. kelt határozatával az alispán határozatát egyhangulag helybenhagyta.

A hatóságok ezen itélkezései beigazolták tehát azon jogos föltevésemet, hogy Viczmándy ur „hivatalos feladása“ csak az ügynek magánutu elintézése előli kibuvó ajtó volt.

Füzy Kálmán.

*) Az e rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztő.

Bátrak vagyunk a zemplénmegyei **nagyon tisztelt** gazdaközönség szives tudomására hozni, hogy a S.-a.-Ujhelyben máj. 28—30-ig rendezett gazd. kiállitáson a mi **gőzcséplőgépeink kiállitva nem voltak**, továbbá, hogy az egyidejüleg rendezett **versenyszántáson** mi saját gyártmányu **V. R. S. A. jegyü hárombarázdás ekéinkkel** részt nem vettünk, végre pedig, hogy járgányos cséplőkészleteink sem vonattak a szokásos **összehasonlitási kisérlet** alá.

Budapest, 1881. jun. 12.

Clayton & Shuthleworth.

MATTONI-féle

BUDAI KIRÁLY KESERŰFORRÁSOK

Deák Ferencz-forrás, Hunyady Mátyás-forrás, Szt.-István-forrás, Gróf Széchenyi István-forrás

Mattoni és Wille, Budapest.

Kapható minden gyógyszertárban és ásványvizkereskedésben.

15—15

Üzleti tudósitás.

Hivatalos piaczi árkimutatás.

1881. junius 17-én.

				frt.	kr.
Buza	100 klg.	sulyu	1 hect.	11	40
Gabona	100 »	»	»	10	10
Árpa	100 »	»	»	7	40
Zab	100 »	»	»	6	—
Kukoricza	100 »	»	»	6	30
Burgonya	100 »	»	»	3	20
Borsó	100 »	»	»	14	—
Lencse	100 »	»	»	14	—
Paszuly	100 »	»	»	9	—
Köl. kása	100 »	»	»	14	—
Vaj	1 liter.				88
Szesz	»				34
Marhahus	1 klgr.				44
Szalona uj	»				84
Sertés-zsir	»				88
Széna	méter mázsa			2	60
Alom szalma	»				90

Szerkesztői üzenetek.

G. K. Sárospatak. A beküldött czikk, mint ön is tudja. megelőztetett. Vissza küldjük.

r. l. Gálszécs. Lapunk már összevolt állitva; nem szorithattuk be a küldeményt.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

BORUTH ELEMÉR.

Főmunkatárs: **FARKAS BERTALAN.**

Hirdetmények.

Magyar éjszak-keleti vasut.

Pályázati hirdetmény.

A magyar éjszak-keleti vasut-társulat a vonalain szükséges **kéménysepőmunkák kiadására** ezennel pályázatot hirdet.

Az ajánlatok f. év junius 30-ik napjának déli 12 óráig a magyar éjszak-keleti vasut vezérigazgatóságához (Budapest II. kerület lánczhidutcza 1 sz.) nyujtandók be.

Később érkező, vagy távirati ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Ajánlati feltételek a szerződési minta és a részletes feltételek a magyar éjszak-keleti vasut vezérigazgatóságának pályafentartási irodájában Budapesten; vagy a vonalon N.-Károly, Szatmár, Huszt, S.-a.-Ujhely, Kassa, Csap és Bátyu állomásokon székelő mérnöki szakaszok hivatalos helyiségeiben megtekinthetők.

Budapest, 1881. junius 10.

Az igazgatóság.

Utánnyomat nem dijaztatik.

Pályázati hirdetmény.

A s.-a.-ajhelyi járásban létesitett s Mihalyi, Lasztócz, Kolbása, N.-Kázmér, Legenye, Csörgő, N.-Toronya, K.-Toronya, Hosszúláz, Ruda-Bányácska és Vitány községekből álló, 100 frt évi fizetés, 60 frt utiátalányt s a fenálló megyei szabályrendelettel engedélyezett működési dijjal jövedelmező 4-ik csoport közgyámi hivatala, Marikovszky István volt közgyám lemondása folytán megüresedvén, ezen állomásnak az 1871. évi 18. t. cz. 83—85. §-ai értelmében f. évi julushó 11-dik napjának reggeli 10 órájakor Legenye községében a körjegyzői hivatalos helyiségben választás utján leendő betöltésére ezennel pályázat hirdettetik.

Ennélfogva felhivatnak a pályázni szándékozók, hogy a közgyámi vizsga sikeres letételét igazoló bizonyitványnyal felszerelendő kérvényeiket folyó évi juliushó 10-ig ide annál bizonyosabban adják be, mert a később érkezettek nem fognak figyelembe vétetni.

S.-a.-Ujhely, 1881. junius 9.

Megbizásból:

Urbán Ferencz,
szbirói segéd.

Hirdetmény.

A sátoralja-ujhelyi királyi törvényszék mint kereskedelmi biróság részéről közhirré tétetik, miszerint a „Varannói takarékpénztár“ czimü Varannón székelő részvény társaság alaptőkéjét az eredeti 80.000 forintról 50.000 frtra szándékozván leszállitani, — e tekintetben nevezett részvénytársaság hitelezőinek a kereskedelmi törvény 209 §-a értelmében történendő meghallgatására határidőül 1881. juliushó 19 napjának d. e. 9 órája ezen ktszék elé kitüzetett, mely határidőre s helyre az összes hitelezők jelen hirdetmény által oly megjegyzéssel idéztetnek, hogy a meg nem jelenők ugy fognak tekintetni, mintha az alaptőke tervezett leszállitása ellen kifogásuk nem lenne.

Kelt a sátoralja-ujhelyi ktszék 1881. junius 3-án tartott üléséből.

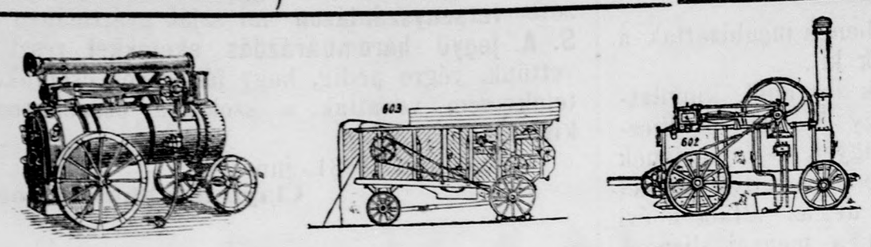
Br. Fillenbaum Ferencz,
k. törvényszéki elnök.

Matyasovszky,
k. törvényszéki jegyző.

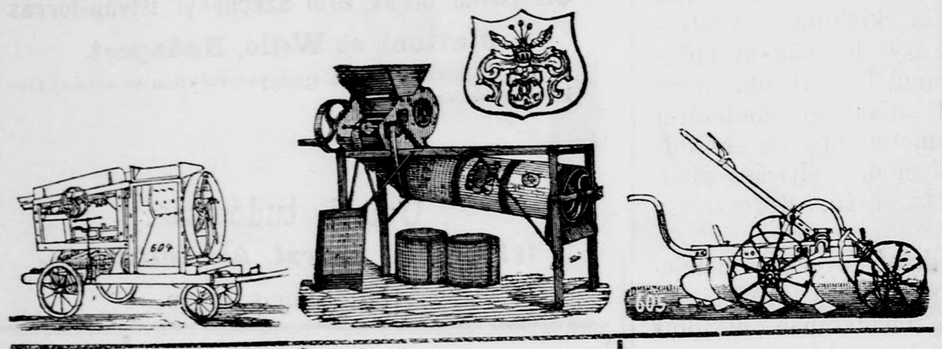
Bika eladás. Gróf Schönborn telivér berni gulyájából a pesti országos tenyészállat vásáron első dijat nyert 1 darab $1\frac{1}{4}$ éves és 1 darab 3 éves **berni bika eladó.** Bővebb értesitéssel szolgál az uradalmi igazgatóság Munkácson.

1—1

EREDETI
RANSOMES, HEAD & JEFFERIES



GROSSMANN J.
Váczi körut 79. szám alatt BUDAPEST az osztr. államvaspálya közelében.



Eredeti Hofherr | Eredeti Mayer | Eredeti Jefferies
3—5 | Tessék a gyári jelvényt kivánni.

Árlejtési hirdetmény.

A sárospataki állami-tanitóképezdénél fenálló köztartásban a jövő 188 ½ iskolai évre is vállalkozás utján láttatik el

a képezdei növendékek élelmezése;

e végből a f. évi juliushó 2-ik napjának délutánján 2 órakor a képezdei tanácsteremben árlejtés tartatik. Egységi ár gyanánt azon összeg tekintetik, melyért valamely vállalkozó egy növendék napi ellátására vállalkozik. A közelebbi feltételek a képezdei igazgatói irodában naponkint 11—12 óra között megtekinthetők.

Felhivatnak mindazok, kik ez árlejtésen részt venni akarnak, hogy zárt ajánlataikat 300 azaz háromszáz forint bánatpénz csatlása mellett julius első napjáig a képezde igazgatójához küldjék be.

Sárospatakon, 1881. junius 14-én.

Az igazgató tanács megbizásából
Dezső Lajos,
képezdei igazgató.

1—1

A sztropkói járás szolgabirájától.

1218 sz.
k. i. 1881.

Pályázati hirdetmény.

Alólirott által közhirré tétetik, miszerint a sztropkói járási közgyámi állomásra, — mely évi 300 frt fizetés és 100 forint úti átalányból áll, — ezennel pályázat hirdettetik, — melynek az 1871 évi XVIII t. cz. 85. §-a értelmében leendő betöltésére határ idöül a f. évi juliushó 5-ik napjának d. e. 9 órája Sztropkó községébe ezennel kitüzetik.

Fölhivatnak ennélfogva a pályázni kivánók, hogy szabályszerüen felszerelt, s közgyámi képesitéssel ellátott kérvényeiket e hivatalhoz f. évi juliushó 5-ik napjáig annyival is inkább nyujtsák be, mivel a képesitési okmánnyal el nem látottak, valamint a fentebbi határ idön túl benyújtott kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

Sztropkón, 1881. évi május 30-án

Évva Kálmán
szolgabiró.

2—3

A „Zemplén" könyvnyomdájában egy 14 évet meghaladott és erős testalkattal biró, jó irvaovlasást tudó fiu

tanulóul

azonnal felvétetik.

ÉRTESITÉS.

Van szerencsém a t. cz. közönség tudomására hozni: miszerint

a fogmüvészet minden ágával foglalkozom;

és pedig:
fogtisztitással; hiányos fognövés igazitással gyermekeknél;
fogkitöméssel, a legjobb anyagokkal, u. m. arany, Poulson, foncsor: — stb.
de különösen figyelmeztetve a legujabb antisepticus szerinti fogtömésekre, mely módszer által a legrosszabb és legfájdalmasabb fogak is kitömhetők s megtarthatók;

Foghuzással.

műfogak készitésével, arany és rugantyura,
a legujabb amerikai légnyomatu szerkezet szerint.

4—6 Müfogkijavitások is elfogadtatnak.

Dr. Sebeők Antal,
orvos-sebésztudor, szülész és fogorvos.

Regale bérbeadás.

Gróf Sztáray Antal öméltósága nagymihályi uradalma igazgatósága részéről **folyó évi juniushó 30-án** reggel 8 órától alábbi

bor- és pálinkamérési haszonvételek

fognak Nagymihályon a központi irodában nyilvános árverés utján a legtöbbet igérőnek, vagy esetleg szabad kézből is 1881. évi októberhó 1-sö napjától kezdödö további 3 évre bérbe kiadatni, ugymint:

Nagymihályi városi „Szarvas" korcsma, petróczi, topolyáni, verbóczi, csecsehói, jesztrebi, s.-reviscsei, n.-zalacskai, n.-gérsényi, lucskai, vinnai, bankai, podhái, kurecskai, kaluzsai, klokocsói, kuszini, jószai és kliviscsei korcsmák, tartozmányaikkal.

Bérbevenni kivánók kötelesek a kikiáltási ár 10 százalékát bánatpénzül az árverést megelözöleg, — a legtöbbet igérök pedig a bérösszeg 25 százalékát szerzödési biztositékul az árverés után azonnal lefizetni.

A bérleti feltételek az uradalmi irodában betekinthetök bármikor.

1—2

S.-a.-Ujhely. Nyomatott a „Zemplén" gyorssajtóján.